

Úradný vestník

Európskej únie

L 71



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 54

18. marca 2011

Obsah

I *Legislatívne akty*

SMERNICE

- ★ **Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/17/EÚ z 9. marca 2011, ktorou sa zrušujú smernice Rady 71/317/EHS, 71/347/EHS, 71/349/EHS, 74/148/EHS, 75/33/EHS, 76/765/EHS, 76/766/EHS a 86/217/EHS týkajúce sa metrologie⁽¹⁾** 1

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 263/2011 zo 17. marca 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 458/2007 o európskom systéme integrovanej štatistiky sociálnej ochrany (ESSPROS), pokiaľ ide o začiatok zberu úplných údajov pre modul systému ESSPROS o čistých dávkach sociálnej ochrany⁽¹⁾** 4

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 264/2011 zo 17. marca 2011, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 9

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 265/2011 zo 17. marca 2011, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za hovädzie a teľacie mäso 11

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 266/2011 zo 17. marca 2011, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za hydinové mäso	15
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 267/2011 zo 17. marca 2011, ktorým sa stanovujú reprezentatívne ceny v sektore hydinového mäsa a vajec a pre vaječný albumín a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1484/95.....	17
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

ROZHODNUTIA

2011/165/EÚ:

★ Rozhodnutie Rady zo 14. marca 2011, ktorým sa vymenúvajú štyria maďarskí členovia a šiesti maďarskí náhradníci Výboru regiónov	19
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

2011/166/EÚ:

★ Rozhodnutie Komisie zo 17. marca 2011 o zriadení SHARE-ERIC	20
----------------------------------------------------------------------------	----



I

(Legislatívne akty)

SMERNICE

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2011/17/EÚ

z 9. marca 2011,

ktorou sa zrušujú smernice Rady 71/317/EHS, 71/347/EHS, 71/349/EHS, 74/148/EHS, 75/33/EHS, 76/765/EHS, 76/766/EHS a 86/217/EHS týkajúce sa metrologie

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽²⁾,

keďže:

- (1) V politikách Únie zameraných na lepšiu právnu úpravu sa zdôrazňuje význam zjednodušovania vnútroštátnych právnych predpisov a právnych predpisov Únie ako významného prvku zvyšovania konkurencieschopnosti podnikov a naplňania cieľov lisabonskej agendy.
- (2) Na niektoré meradlá sa vzťahujú osobitné smernice prijaté na základe smernice Rady 71/316/EHS z 26. júla 1971 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o spoločných ustanoveniach pre meradlá a

metódy metrologickej kontroly ⁽³⁾, ktorá bola prepracovaná smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/34/ES z 23. apríla 2009 o spoločných ustanoveniach pre meradlá a metódy metrologickej kontroly ⁽⁴⁾.

- (3) Smernica Rady 71/317/EHS z 26. júla 1971 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, týkajúca sa rovnobežnostenných závaží strednej triedy presnosti od 5 do 50 kg a valcovitých závaží strednej triedy presnosti od 1 do 10 kg ⁽⁵⁾, smernica Rady 71/347/EHS z 12. októbra 1971 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o meraní násypnej hustoty obilia ⁽⁶⁾, smernica Rady 71/349/EHS z 12. októbra 1971 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa kalibrácie nádrží plavidiel ⁽⁷⁾, smernica Rady 74/148/EHS zo 4. marca 1974 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa závaží vyššej triedy presnosti od 1 mg do 50 kg ⁽⁸⁾, smernica Rady 75/33/EHS zo 17. decembra 1974 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa vodomeroch na studenú vodu ⁽⁹⁾, smernica Rady 76/765/EHS z 27. júla 1976 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa liehomeroch a liehových hustomerov ⁽¹⁰⁾, smernica Rady 86/217/EHS z 26. mája 1986 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa tlakomeroch na meranie tlaku v pneumatikách motorových vozidiel ⁽¹¹⁾, ktoré boli prijaté na základe smernice 71/316/EHS, sú technicky zastarané a nezodpovedajú súčasnej úrovni meracej techniky alebo sa týkajú prístrojov, ktoré sa ďalej technicky nevyvíjali a používajú sa čoraz menej. Okrem toho môžu popri ustanoveniach Únie existovať aj vnútroštátne ustanovenia.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 202, 6.9.1971, s. 1.⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 106, 28.4.2009, s. 7.⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 202, 6.9.1971, s. 14.⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 239, 25.10.1971, s. 1.⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 239, 25.10.1971, s. 15.⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 84, 28.3.1974, s. 3.⁽⁹⁾ Ú. v. ES L 14, 20.1.1975, s. 1.⁽¹⁰⁾ Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 143.⁽¹¹⁾ Ú. v. ES L 152, 6.6.1986, s. 48.⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 277, 17.11.2009, s. 49.⁽²⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 15. decembra 2010 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 21. februára 2011.

- (4) Smernica Rady 76/766/EHS z 27. júla 1976 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa liehových tabuliek⁽¹⁾ stanovuje síce úplnú harmonizáciu, podstatná časť jej obsahu je však zahrnutá v nariadeniach Únie o meraní obsahu alkoholu vo vínach a liehovinách, a to v nariadení Komisie (EHS) č. 2676/90 zo 17. septembra 1990, ktoré stanovuje analytické metódy Spoločenstva pre sektor vína⁽²⁾, a v nariadení Komisie (ES) č. 2870/2000 z 19. decembra 2000, ktorým sa stanovujú referenčné metódy analýzy liehovín v Spoločenstve⁽³⁾. Medzinárodné normy pre liehové tabuľky sú totožné s normami ustanovenými v smernici 76/766/EHS a môžu byť naďalej základom pre vnútroštátne právne predpisy.
- (5) Technický pokrok a inovácia meradiel, na ktoré sa vzťahujú zrušované smernice, budú v praxi zabezpečené buď dobrovoľným uplatňovaním medzinárodných a európskych noriem, ktoré boli vyvinuté, alebo uplatňovaním vnútroštátnych ustanovení stanovujúcich technické špecifikácie založené na týchto normách, alebo v súlade so zásadami lepšej tvorby práva, začlenením dodatočných ustanovení do smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/22/ES z 31. marca 2004 o meradlách⁽⁴⁾. Voľný pohyb všetkých výrobkov, na ktoré sa vzťahujú zrušované smernice, v rámci vnútorného trhu je zabezpečený primeraným uplatňovaním článkov 34, 35 a 36 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a zásady vzájomného uznávania.
- (6) Napriek tomu je vzhľadom na nadchádzajúce preskúmanie smernice 2004/22/ES vhodné stanoviť dátum zrušenia siedmich smerníc s dostatočným predstihom, aby Európsky parlament a Rada mali možnosť prijať rôzne stanoviská v súvislosti s revíziou smernice 2004/22/ES.
- (7) Smernica 71/349/EHS by sa mala zrušiť.
- (8) I keď smernice 71/317/EHS, 71/347/EHS, 74/148/EHS, 75/33/EHS, 76/765/EHS, 76/766/EHS a 86/217/EHS by sa tiež mali čo najskôr zrušiť, malo by sa tak stať len po posúdení toho, či by sa meradlá patriace do rozsahu pôsobnosti týchto smerníc mali zahrnúť do rozsahu pôsobnosti smernice 2004/22/ES. Komisia by mala uskutočniť toto posúdenie súčasne so svojou správou o vykonávaní smernice 2004/22/ES. V rámci tohto posúdenia by sa mohol posunúť dopredu dátum stanovený na zrušenie uvedených smerníc, aby sa zabezpečil súlad legislatívnych krokov Únie v oblasti meradiel. V každom prípade by zrušenie týchto smerníc malo nadobudnúť účinnosť najneskôr 1. decembra 2015.
- (9) Zrušenie týchto smerníc by nemalo viesť k novým bariéram v oblasti voľného pohybu tovaru alebo k ďalšiemu administratívne mu zataženiu.
- (10) Existujúce schválenia typu ES a osvedčenia o schválení typu ES by do konca ich platnosti nemali byť ovplyvnené zrušením smerníc.
- (11) V súlade s bodom 34 Medziinštitucionálnej dohody o lepšej tvorbe práva⁽⁵⁾ sa členské štáty vyzývajú, aby pre svoje vlastné potreby a v záujme Únie vypracovali a zverejnili vlastné tabuľky, ktoré budú čo najlepšie zobrazovať vzájomný vzťah medzi touto smernicou a opatreniami na jej transpozíciu,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Bez toho, aby bol dotknutý článok 6 ods. 1, sa smernica 71/349/EHS zrušuje s účinnosťou od 1. júla 2011.

Článok 2

Za podmienok uvedených v článku 4 a bez toho, aby bol dotknutý článok 6 ods. 2, sa smernice 71/347/EHS, 75/33/EHS, 76/765/EHS, 76/766/EHS a 86/217/EHS zrušujú s účinnosťou od 1. decembra 2015.

Článok 3

Za podmienok uvedených v článku 4 a bez toho, aby bol dotknutý článok 6 ods. 3, sa smernice 71/317/EHS a 74/148/EHS zrušujú s účinnosťou od 1. decembra 2015.

Článok 4

Komisia do 30. apríla 2011 na základe správ členských štátov posúdi, či je potrebné začleniť meradlá, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti smerníc uvedených v článkoch 2 a 3, do rozsahu pôsobnosti smernice 2004/22/ES, a či je potrebné zodpovedajúcim spôsobom upraviť prechodné opatrenia a stanovený dátum zrušenia uvedených smerníc. Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu, v prípade potreby doplnenú o príslušný legislatívny návrh.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 149.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 272, 3.10.1990, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 333, 29.12.2000, s. 20.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 135, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 321, 31.12.2003, s. 1.

Článok 5

1. Členské štáty prijímú a uverejnia do 30. júna 2011 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkom 1. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto opatrení.

Tieto opatrenia uplatňujú od 1. júla 2011.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upraví členské štáty.

2. Členské štáty do 30. novembra 2015 prijímú a uverejnia zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkami 2 a 3. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto opatrení.

Tieto opatrenia uplatňujú od 1. decembra 2015.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upraví členské štáty.

3. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 6

1. Prvotné overenia ES a osvedčenia o kalibrácii, ktoré sa vykonávajú a vydajú do 30. júna 2011 podľa smernice 71/349/EHS, zostávajú v platnosti.

2. Schválenia typu ES a osvedčenia o schválení typu ES vydané do 30. novembra 2015 podľa smerníc 71/347/EHS, 75/33/EHS, 76/765/EHS a 86/217/EHS zostávajú v platnosti.

3. Záväzky, ktoré sú v súlade so smernicou 71/317/EHS, a záväzky, ktoré sú v súlade so smernicou 74/148/EHS, môžu do 30. novembra 2025 podliehať prvotnému overeniu ES v súlade s článkami 8, 9 a 10 smernice 2009/34/ES.

Článok 7

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 8

Táto smernica je určená členským štátom.

V Štrasburgu 9. marca 2011

Za Európsky parlament
predseda
J. BUZEK

Za Radu
predsedníčka
GYŐRI E.

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 263/2011

zo 17. marca 2011,

ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 458/2007 o európskom systéme integrovanej štatistiky sociálnej ochrany (ESSPROS), pokiaľ ide o začiatok zberu úplných údajov pre modul systému ESSPROS o čistých dávkach sociálnej ochrany

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

údaje v základnom systéme ESSPROS, modul o čistých dávkach sociálnej ochrany by sa mal získať uplatňovaním obmedzeného prístupu.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 458/2007 z 25. apríla 2007 o európskom systéme integrovanej štatistiky sociálnej ochrany (ESSPROS) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 2 a článok 7 ods. 3,

- (5) Podľa článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 458/2007 by sa v súvislosti s modulom o čistých dávkach sociálnej ochrany mali prijať vykonávacie opatrenia týkajúce sa prvého roku, za ktorý sa budú zbierať úplné údaje, a opatrenia súvisiace s podrobnou klasifikáciou sledovaných údajov, vymedzeniami pojmov, ktoré sa majú používať, a pravidlami zverejňovania údajov.

keďže:

(1) Nariadením (ES) č. 458/2007 sa stanovil metodický rámec na zostavovanie porovnateľnej štatistiky v prospech Európskej únie a termíny na zasielanie a zverejňovanie štatistiky zostavenej v súlade s európskym systémom integrovanej štatistiky sociálnej ochrany (ďalej len „ESSPROS“).

- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre európsky štatistický systém,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

(2) V zmysle článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 458/2007 sa vo všetkých členských štátoch uskutočnil pilotný zber údajov za rok 2005 s cieľom zaviesť modul o čistých dávkach sociálnej ochrany.

Článok 1

(3) Zo syntézy údajov zozbieraných za jednotlivé členské štáty počas pilotného zberu vyplynulo, že výsledok prevažnej väčšiny pilotných štúdií bol kladný, takže by sa mali prijať vykonávacie opatrenia potrebné na začatie zberu úplných údajov pre modul o čistých dávkach sociálnej ochrany.

1. Členské štáty zasielajú Komisii (Eurostatu) údaje týkajúce sa modulu systému ESSPROS o čistých dávkach sociálnej ochrany s ročnou periodicitou. Referenčným obdobím je kalendárny rok.

2. Termín zasielania údajov za rok N spolu so všetkými zmenami údajov za predchádzajúce roky je 31. december roku N + 2.

(4) Aby bola populácia príjemcov rovnaká ako v prípade hrubých dávok sociálnej ochrany, o ktorých sa zbierajú

3. Prvým referenčným rokom, za ktorý sa zbierajú úplné údaje o čistých dávkach sociálnej ochrany, je rok 2010.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 113, 30.4.2007, s. 3.

Článok 2

1. Vymedzenie pojmov, ktoré sa uplatňuje v súvislosti s modulom o čistých dávkach sociálnej ochrany, je stanovené v prílohe I.

2. Podrobné klasifikácie, ktoré sa majú používať v rámci modulu o čistých dávkach sociálnej ochrany, sú stanovené v prílohe II.

3. Kritériá zverejňovania údajov týkajúce sa modulu o čistých dávkach sociálnej ochrany sú stanovené v prílohe III.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. marca 2011

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

Vymedzenie pojmov pre modul o čistých dávkach sociálnej ochrany

1. Uplatňuje sa vymedzenie pojmov stanovené v článku 2 nariadenia (ES) č. 458/2007.
2. Uplatňuje sa vymedzenie pojmov stanovené v bode 1.3. Výdavky programov sociálnej ochrany prílohy I k nariadeniu Komisie (ES) č. 10/2008 ⁽¹⁾.
3. Okrem toho sa na osobitné účely tohto nariadenia uplatňuje toto vymedzenie pojmov:
 - 3.1. „čisté dávky sociálnej ochrany – obmedzený prístup“ sú sociálne dávky po odpočítaní daní a sociálnych príspevkov, ktoré príjemca platí z peňažných sociálnych dávok, a po pripočítaní všetkých prípadných reziduálnych daňových výhod podľa vzorca:
$$\text{čisté sociálne dávky (obmedzený prístup)} = \text{hrubé dávky sociálnej ochrany} * (1 - \text{AITR} - \text{AISCR}) + \text{reziduálne daňové výhody}$$

Reziduálne daňové výhody by mali byť zahrnuté do výpočtu čistých sociálnych dávok, iba ak nie sú priamo zohľadnené v AITR a/alebo AISCR;
 - 3.2. „priemerná položková sadzba dane (AITR) z dávky (alebo skupiny dávok)“ je súčet daní, ktoré príjemcovia zaplatia z danej dávky, vydelení celkovým príjmom z tejto dávky (t. j. prijatými hrubými dávkami);
 - 3.3. „priemerná položková sadzba sociálnych príspevkov (AISCR) z dávky (alebo skupiny dávok)“ je súčet sociálnych príspevkov, ktoré príjemcovia zaplatia z danej dávky, vydelení celkovým príjmom z tejto dávky (t. j. prijatými hrubými dávkami);
 - 3.4. „reziduálne daňové výhody“ predstavujú tú časť celkovej hodnoty daňových výhod, ktorá sa vzťahuje na úľavu od odvodov platených zo sociálnych dávok (na rozdiel od časti, ktorá sa vzťahuje na úľavu od odvodov platených zo všetkých ostatných foriem príjmu).
4. Podrobné vymedzenia pojmov, ktoré sa majú používať pri uplatňovaní tohto nariadenia, sú stanovené v príručke ESSPROS, ktorú vypracovala Komisia v spolupráci s členskými štátmi.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2008, s. 3.

PRÍLOHA II

Podrobné klasifikácie v súvislosti s modulom o čistých dávkach sociálnej ochrany

1. Dávky sociálnej ochrany sa členia na dávky so zisťovaním príjmu a bez zisťovania príjmu. Klasifikácia dávok sociálnej ochrany sa ďalej člení v závislosti od toho, či sa dávka poskytuje v peňažnej forme ako pravidelná platba alebo jednorazovo:
 - dávky sociálnej ochrany,
 - dávky sociálnej ochrany bez zisťovania príjmu,
 - peňažné dávky bez zisťovania príjmu,
 - pravidelné peňažné dávky bez zisťovania príjmu,
 - jednorazové peňažné dávky bez zisťovania príjmu,
 - dávky sociálnej ochrany so zisťovaním príjmu,
 - peňažné dávky so zisťovaním príjmu,
 - pravidelné peňažné dávky so zisťovaním príjmu,
 - jednorazové peňažné dávky so zisťovaním príjmu.
 2. Dávky sa členia podľa ich funkcie stanovenej v článku 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 458/2007. Táto podrobná klasifikácia sa agreguje na prvej úrovni takto:
 - choroba/zdravotná starostlivosť,
 - zdravotné postihnutie,
 - staroba,
 - pozostalí,
 - rodina/deti,
 - nezamestnanosť,
 - bývanie,
 - sociálne vylúčenie (inde nezaradené).
-

PRÍLOHA III

Kritériá zverejňovania údajov vo vzťahu k modulu o čistých dávkach sociálnej ochrany

1. Eurostat zverejňuje údaje za jednotlivé členské štáty až po ich agregovaní v rámci programov, a to aspoň údaje o:
 - celkových čistých dávkach sociálnej ochrany,
 - časti dávok sociálnej ochrany, z ktorej sa odvádzajú dane a/alebo sociálne príspevky,
 - čistých dávkach sociálnej ochrany v členení podľa funkcie,
 - dávkach sociálnej ochrany so zisťovaním príjmu v porovnaní s dávkami bez zisťovania príjmu.
 2. Komisia (Eurostat) na požiadanie poskytne konkrétnym používateľom (vnútroštátnym orgánom, ktoré zostavujú údaje pre systém ESSPROS, útvarami Komisie a medzinárodnými inštitúciami) podrobné údaje v členení podľa programov a podľa členských štátov.
 3. Ak príslušný členský štát súhlasí s úplným zverejnením údajov, konkrétni používatelia sú oprávnení zverejniť údaje o jednotlivých programoch.
 4. Ak príslušný členský štát nesúhlasí s úplným zverejnením údajov, konkrétni používatelia sú oprávnení zverejniť agregované údaje za programy. Agregácia údajov za programy sa musí uskutočniť v súlade s pravidlami zverejňovania údajov stanovenými príslušným členským štátom.
-

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 264/2011**zo 17. marca 2011,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

Nariadením (ES) č. 1580/2007 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 18. marca 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. marca 2011

*Za Komisiu
v mene predsedu*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	JO	71,2
	MA	53,2
	TN	51,7
	TR	81,8
	ZZ	64,5
0707 00 05	JO	110,6
	TR	150,7
	ZZ	130,7
0709 90 70	MA	42,5
	TR	110,9
	ZZ	76,7
0805 10 20	EG	57,6
	IL	71,1
	MA	53,7
	TN	45,3
	TR	73,3
	ZZ	60,2
0805 50 10	EG	67,3
	TR	49,4
	ZZ	58,4
0808 10 80	AR	96,2
	BR	84,2
	CA	103,1
	CL	97,4
	CN	119,2
	MK	50,2
	US	130,2
	ZZ	97,2
0808 20 50	AR	91,5
	CL	74,6
	CN	53,6
	US	79,9
	ZA	84,8
	ZZ	76,9

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 265/2011**zo 17. marca 2011,****ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za hovädzie a teľacie mäso**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 164 ods. 2 a článok 170 v spojení s článkom 4,

keďže:

- (1) V článku 162 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa stanovuje, že rozdiel medzi cenami výrobkov uvedených v časti XV prílohy I k uvedenému nariadeniu na svetovom trhu a cenami týchto výrobkov v Únii sa môže pokryť vývoznou náhradou.
- (2) Vzhľadom na súčasnú situáciu na trhu s hovädzím a teľacím mäsom by sa preto mali stanoviť vývozné náhrady v súlade s pravidlami a kritériami ustanovenými v článkoch 162, 163, 164, 167, 168 a 169 nariadenia (ES) č. 1234/2007.
- (3) V článku 164 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa stanovuje, že náhrady sa môžu meniť v závislosti od destinácie, najmä ak si to vyžiada situácia na svetovom trhu, osobitné požiadavky určitých trhov alebo povinnosti vyplývajúce z dohôd uzavretých v súlade s článkom 300 zmluvy.
- (4) Náhrady by sa mali poskytovať len za výrobky, ktoré sú oprávnené na voľný pohyb v Únii a na ktorých je uvedená zdravotná značka ustanovená v článku 5 ods. 1 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu ⁽²⁾. Tieto výrobky musia byť takisto v súlade s požiadavkami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín ⁽³⁾ a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu ⁽⁴⁾.

- (5) Podľa článku 7 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia Komisie (ES) č. 1359/2007 z 21. novembra 2007 ustanovujúceho podmienky poskytovania osobitných vývozných náhrad na určité kusy vykosteného mäsa hovädzieho dobytka ⁽⁵⁾ sa osobitná náhrada znižuje, ak množstvo vykosteného mäsa určeného na vývoz predstavuje menej ako 95 %, ale najmenej 85 % celkovej hmotnosti kusov získaných vykostovaním.
- (6) Náhrady, ktoré sa uplatňujú v súčasnosti, sa stanovili v nariadení Komisie (EÚ) č. 1206/2010 ⁽⁶⁾. Vzhľadom na to, že by sa mali stanoviť nové náhrady, uvedené nariadenie by sa malo zrušiť.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Vývozné náhrady ustanovené v článku 164 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa poskytujú za výrobky a za množstvá, ktoré sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu, za podmienok ustanovených v odseku 2 tohto článku.
2. Výrobky oprávnené na náhradu podľa odseku 1 musia spĺňať príslušné požiadavky nariadení (ES) č. 852/2004 a 853/2004; predovšetkým sa musia vyrábať v schválenom zariadení a musia byť v súlade s požiadavkami na zdravotné označovanie ustanovenými v oddiele I kapitole III prílohy I k nariadeniu (ES) č. 854/2004.

Článok 2

V prípade uvedenom v článku 7 ods. 2 treťom pododseku nariadenia (ES) č. 1359/2007 sa výška náhrady na produkty spadajúce pod kód produktu 0201 30 00 9100 znižuje o 3,5 EUR/100 kg.

Článok 3

Nariadenie (EÚ) č. 1206/2010 sa týmto zrušuje.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1.⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206.⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2007, s. 21.⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 333, 17.12.2010, s. 49.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 18. marca 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. marca 2011

*Za Komisiu
v mene predsedu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

PRÍLOHA

Vývozné náhrady za hovädzie mäso uplatniteľné od 18. marca 2011

Kód produktov	Miesto určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
0102 10 10 9140	B00	EUR/100 kg živej hmotnosti	12,9
0102 10 30 9140	B00	EUR/100 kg živej hmotnosti	12,9
0201 10 00 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	18,3
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	10,8
0201 10 00 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	24,4
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	14,4
0201 20 20 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	24,4
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	14,4
0201 20 30 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	18,3
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	10,8
0201 20 50 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	30,5
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	17,9
0201 20 50 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	18,3
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	10,8
0201 30 00 9050	US ⁽³⁾	EUR/100 kg čistej hmotnosti	3,3
	CA ⁽⁴⁾	EUR/100 kg čistej hmotnosti	3,3
0201 30 00 9060 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	11,3
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	3,8
0201 30 00 9100 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B04	EUR/100 kg čistej hmotnosti	42,4
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	24,9
	EG	EUR/100 kg čistej hmotnosti	51,7
0201 30 00 9120 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B04	EUR/100 kg čistej hmotnosti	25,4
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	15,0
	EG	EUR/100 kg čistej hmotnosti	31,0
0202 10 00 9100	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	8,1
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	2,7
0202 20 30 9000	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	8,1
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	2,7
0202 20 50 9900	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	8,1
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	2,7
0202 20 90 9100	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	8,1
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	2,7
0202 30 90 9100	US ⁽³⁾	EUR/100 kg čistej hmotnosti	3,3
	CA ⁽⁴⁾	EUR/100 kg čistej hmotnosti	3,3

Kód produktov	Miesto určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
0202 30 90 9200 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	11,3
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	3,8
1602 50 31 9125 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg čistej hmotnosti	11,6
1602 50 31 9325 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg čistej hmotnosti	10,3
1602 50 95 9125 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg čistej hmotnosti	11,6
1602 50 95 9325 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg čistej hmotnosti	10,3

Poznámka: Kódy produktov, ako aj kódy miest určenia série A sa definujú v nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Kódy miesta určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19).

Ostatné miesta určenia sú definované takto:

B00: všetky miesta určenia (tretie krajiny, iné územia, zásobovanie a miesta určenia, v súvislosti s ktorými sa vývoz považuje za vývoz von z Únie).

B02: B04 a miesto určenia EG.

B03: Albánsko, Chorvátsko, Bosna a Hercegovina, Srbsko, Kosova (*), Čierna Hora, Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, zásobovanie a palivové zásoby [miesta určenia uvedené v článkoch 33 a 42 a v prípade potreby v článku 41 nariadenia Komisie (ES) č. 612/2009 (Ú. v. ES L 186, 17.7.2009, s. 1)].

B04: Turecko, Ukrajina, Bielorusko, Moldavsko, Rusko, Gruzínsko, Arménsko, Azerbajdžan, Kazachstan, Turkménsko, Uzbekistan, Tadžikistan, Kirgizsko, Maroko, Alžírsko, Tunisko, Líbya, Libanon, Sýria, Irak, Irán, Izrael, Predjordánsko/pásmo Gazy, Jordánsko, Saudská Arábia, Kuvajt, Bahrajn, Katar, Spojené arabské emiráty, Omán, Jemen, Pakistan, Srí Lanka, Mjanmarsko (Barma), Thajsko, Vietnam, Indonézia, Filipíny, Čína, Severná Kórea, Hongkong, Sudán, Mauritánia, Mali, Burkina Faso, Niger, Čad, Kapverdy, Senegal, Gambia, Guinea-Bissau, Guinea, Sierra Leone, Libéria, Pobrežie Slonoviny, Ghana, Togo, Benin, Nigéria, Kamerun, Stredoafrická republika, Rovníková Guinea, Sv. Tomáš a Princov ostrov, Gabon, Kongo, Konžská demokratická republika, Rwanda, Burundi, Svätá Helena a závislé územia, Angola, Etiópia, Eritrea, Džibutsko, Somálsko, Uganda, Tanzánia, Seychely a závislé územia, britské teritórium v Indickom oceáne, Mozambik, Maurícius, Komory, Mayotte, Zambia, Malawi, Juhoafrická republika, Lesotho.

(*) Ako ho definuje rezolúcia Bezpečnostnej rady OSN č. 1244 z 10. júna 1999.

(¹) Zápis do tejto podpoložky podlieha predloženiu potvrdenia uvedeného v prílohe k nariadeniu Komisie (ES) č. 433/2007 (Ú. v. EÚ L 104, 21.4.2007, s. 3).

(²) Náhrada sa udeľuje vzhľadom na dodržanie podmienok stanovených v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (ES) č. 1359/2007 (Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2007, s. 21), a ak je to uplatniteľné, v nariadení Komisie (ES) č. 1741/2006 (Ú. v. EÚ L 329, 25.11.2006, s. 7).

(³) Uskutočnené za podmienok v zmysle nariadenia Komisie (ES) č. 1643/2006 (Ú. v. EÚ L 308, 8.11.2006, s. 7).

(⁴) Uskutočnené za podmienok v zmysle nariadenia Komisie (ES) č. 1041/2008 (Ú. v. EÚ L 281, 24.10.2008, s. 3).

(⁵) Udelenie náhrady podlieha dodržaniu podmienok ustanovených nariadením Komisie (ES) č. 1731/2006 (Ú. v. EÚ L 325, 24.11.2006, s. 12).

(⁶) Obsah chudého hovädzieho mäsa s výnimkou tuku sa stanovuje podľa analytického postupu uvedeného v prílohe k nariadeniu Komisie (EHS) č. 2429/86 (Ú. v. ES L 210, 1.8.1986, s. 39).

Výraz „priemerný obsah“ sa vzťahuje na množstvo vzorky definovanej v článku 2 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 765/2002 (Ú. v. ES L 117, 4.5.2002, s. 6). Vzorka sa odoberá z časti príslušnej série, ktorá predstavuje najvyššie riziko.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 266/2011**zo 17. marca 2011,****ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za hydinné mäso**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 164 ods. 2 a článok 170 v spojení s článkom 4,

keďže:

- (1) V článku 162 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa stanovuje, že rozdiel medzi cenami výrobkov uvedených v časti XX prílohy I k uvedenému nariadeniu na svetovom trhu a cenami týchto výrobkov v Únii možno pokryť vývoznou náhradou.
- (2) Vzhľadom na súčasnú situáciu na trhu s hydinným mäsom by sa mali stanoviť vývozné náhrady v súlade s pravidlami a kritériami ustanovenými v článkoch 162, 163, 164, 167 a 169 nariadenia (ES) č. 1234/2007.
- (3) V článku 164 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa stanovuje, že náhrady sa môžu meniť v závislosti od destinácie, najmä ak si to vyžiada situácia na svetovom trhu, osobitné požiadavky určitých trhov alebo povinnosti vyplývajúce z dohôd uzavretých v súlade s článkom 300 zmluvy.
- (4) Náhrady by sa mali poskytovať len za výrobky, ktoré sú oprávnené na voľný pohyb v Únii a na ktorých je uvedená identifikačná značka ustanovená v článku 5 ods. 1 písm. b) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny

živočíšneho pôvodu ⁽²⁾. Tieto výrobky by mali byť takisto v súlade s požiadavkami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín ⁽³⁾.

- (5) Náhrady, ktoré sa uplatňujú v súčasnosti, sa stanovili v nariadení Komisie (EÚ) č. 1207/2010 ⁽⁴⁾. Vzhľadom na to, že by sa mali stanoviť nové náhrady, uvedené nariadenie by sa malo zrušiť.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Vývozné náhrady ustanovené v článku 164 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa poskytujú za výrobky a za množstvá, ktoré sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu, za podmienok stanovených v odseku 2 tohto článku.

2. Výrobky oprávnené na náhrady podľa odseku 1 musia spĺňať príslušné požiadavky nariadení (ES) č. 852/2004 a (ES) č. 853/2004; predovšetkým sa musia vyrábať v schválenom zariadení a musia byť v súlade s podmienkami označovania identifikačnými značkami ustanovenými v oddiele I prílohy II k nariadeniu (ES) č. 853/2004.

Článok 2

Nariadenie (EÚ) č. 1207/2010 sa týmto zrušuje.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 18. marca 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. marca 2011

Za Komisiu
v mene predsedu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 333, 17.12.2010, s. 53.

PRÍLOHA

Vývozné náhrady za hydinové mäso uplatniteľné od 18. marca 2011

Kód produktov	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
0105 11 11 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 19 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 91 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 99 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 12 00 9000	A02	EUR/100 pcs	0,47
0105 19 20 9000	A02	EUR/100 pcs	0,47
0207 12 10 9900	V03	EUR/100 kg	32,50
0207 12 90 9190	V03	EUR/100 kg	32,50
0207 12 90 9990	V03	EUR/100 kg	32,50

Pozn.: Kódy produktov, ako aj krajín určenia série A sa definujú v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Ďalšie krajiny určenia sú definované takto:

V03: A24, Angola, Saudská Arábia, Kuvajt, Bahrajn, Katar, Omán, Spojené arabské emiráty, Jordánsko, Jemen, Libanon, Irak, Irán.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 267/2011

zo 17. marca 2011,

ktorým sa stanovujú reprezentatívne ceny v sektore hydínového mäsa a vajec a pre vaječný albumín a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1484/95

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 143,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 614/2009 zo 7. júla 2009 o spoločnom systéme obchodovania s ovalbumínom a laktalbumínom ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 3 ods. 4,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 1484/95 ⁽³⁾ sa stanovili podrobné pravidlá uplatňovania systému dodatočných dovozných ciel a stanovili sa reprezentatívne ceny v sektoroch hydínového mäsa, vajec a pre vaječný albumín.
- (2) Z pravidelnej kontroly údajov, na ktorých spočíva určovanie reprezentatívnych cien produktov v sektore hydi-

nového mäsa a vajec, ako aj vaječného albumínu, vyplýva, že reprezentatívne ceny na dovoz niektorých produktov treba zmeniť a zohľadniť pritom rôzne ceny podľa krajiny pôvodu. Reprezentatívne ceny preto treba zverejniť.

- (3) Vzhľadom na situáciu na trhu treba túto zmenu a doplnenie uplatniť čo najskôr.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 1484/95 sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. marca 2011

Za Komisiu
v mene predseduJosé Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 181, 14.7.2009, s. 8.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 145, 29.6.1995, s. 47.

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie zo 17. marca 2011, ktorým sa stanovujú reprezentatívne ceny v sektore hydínového mäsa a vajec a pre vaječný albumín a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1484/95

„PRÍLOHA I

Číselný znak KN	Opis tovaru	Reprezentatívna cena (EUR/100 kg)	Zábezpeka podľa článku 3 ods. 3 (EUR/100 kg)	Pôvod ⁽¹⁾
0207 12 10	Mrazené kuracie trupy označované ako ‚kurčatá 70 %‘	140,8	0	AR
0207 12 90	Mrazené kuracie trupy označované ako ‚kurčatá 65 %‘	135,2	0	BR
		121,1	0	AR
0207 14 10	Mrazené vykostené kohútie alebo kuracie kusy	218,9	24	BR
		248,4	16	AR
		319,1	0	CL
0207 14 50	Mrazené kuracie prsia	179,2	10	BR
0207 25 10	Mrazené trupy z moriakov označované ako ‚morky 80 %‘	208,9	0	BR
0207 27 10	Mrazené vykostené morčacie kusy	276,6	6	BR
		390,3	0	CL
0408 91 80	Vajcia bez škrupín sušené	337,0	0	AR
1602 32 11	Tepelne neupravené kohútie alebo slepačie prípravky	281,9	1	BR
3502 11 90	Vaječný albumín sušený	602,6	0	AR

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód ‚ZZ‘ znamená ‚iného pôvodu‘.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY

zo 14. marca 2011,

ktorým sa vymenúvajú štyria maďarskí členovia a šiesti maďarskí náhradníci Výboru regiónov

(2011/165/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 305,

so zreteľom na návrh maďarskej vlády,

keďže:

- (1) Rada 22. decembra 2009 a 18. januára 2010 prijala rozhodnutia 2009/1014/EÚ⁽¹⁾ a 2010/29/EÚ⁽²⁾, ktorými sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2010 do 25. januára 2015.
- (2) V dôsledku skončenia funkčného obdobia pána Ferencu BENKŐA, pána Attilu JÓSZAIÁ, pána Gyögya IPKOVICHA a pána Andrása SZALAYÁ sa uvoľnili štyri miesta členov Výboru regiónov. V dôsledku skončenia funkčného obdobia pána Lászlóa BÁKONYIHO, pani Károlyné KOCSISOVEJ, pána Zoltána NAGYA a pána Józsefa PAIZSA sa uvoľnili štyri miesta náhradníkov Výboru regiónov. V dôsledku vymenovania pána Istvána BÓKU a pána Attilu KISSA za členov Výboru regiónov sa uvoľnia dve miesta náhradníkov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Na zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré trvá do 25. januára 2015, sa do Výboru regiónov vymenúvajú:

a) za členov:

- pán István BÓKA, Balatonfüred város polgármestere,
- pán Attila KISS, Hajdúböszörmény város polgármestere,
- pán Sándor KOVÁCS, Jász-Nagykun-Szolnok Megyei Közgyűlés elnöke,
- pán Jenő MANNINGER, Zala Megyei Közgyűlés elnöke

a

b) za náhradníkov:

- pán Zoltán HORVÁTH, Baranya Megyei Közgyűlés alelnöke,
- pán Ferenc KOVÁCS, Vas Megyei Közgyűlés elnöke,
- pán Ferenc TEMERINI, Soltvadkert, önkormányzati képviselő,
- pán Attila TILKI, Fehérgyarmat város polgármestere,
- pán Botond VÁNTSA, Szigetszentmiklós, önkormányzati képviselő,
- pán Tamás VARGHA, Fejér Megyei Közgyűlés elnöke.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 14. marca 2011

Za Radu
predseda
FAZEKAS S.

(¹) Ú. v. EÚ L 348, 29.12.2009, s. 22.

(²) Ú. v. EÚ L 12, 19.1.2010, s. 11.

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 17. marca 2011

o zriadení SHARE-ERIC

(2011/166/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 723/2009 z 25. júna 2009 o právnom rámci Spoločenstva pre Konzorcium pre európsku výskumnú infraštruktúru (ERIC) ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 723/2009 sa Komisia poveruje zriadením Konzorcií pre európsku výskumnú infraštruktúru (ďalej len „ERIC“).
- (2) Česká republika, Spolková republika Nemecko, Holandské kráľovstvo a Rakúska republika požiadali 14. decembra 2010 Komisiu o vykonanie výskumu zdravia, starnutia a dôchodku v Európe v podobe Konzorcia pre európsku výskumnú infraštruktúru (ďalej len „SHARE-ERIC“), pričom Belgické kráľovstvo sa k tejto žiadosti pripojilo 21. januára 2011 a Švajčiarsko požiadalo o zapojenie do SHARE-ERIC ako pozorovateľ.
- (3) Holandské kráľovstvo poskytlo vyhlásenie, ktorým uznáva SHARE-ERIC ako medzinárodný orgán v zmysle článku 143 písm. g) a článku 151 ods. 1 písm. b) smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty ⁽²⁾ a ako medzinárodnú organizáciu v zmysle článku 23 ods. 1 druhej zarážky smernice Rady 92/12/EHS z 25. februára 1992 o všeobecných systémoch pre výrobky podliehajúce spotrebnej dani a o vlastníctve, pohybe a monitorovaní takýchto výrobkov ⁽³⁾, a to od momentu jeho zriadenia.
- (4) Komisia v rámci svojich povinností ustanovených v článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 723/2009 posúdila žiadosť a dospela k záveru, že spĺňa požiadavky ustanovené v nariadení (ES) č. 723/2009.
- (5) V súlade s článkom 6 ods. 1 a s článkom 20 nariadenia (ES) č. 723/2009 sa viedli konzultácie s výborom zriadeným na základe článku 20 uvedeného nariadenia týkajúce sa jeho stanoviska k zriadeniu SHARE-ERIC, pričom výbor poskytol kladné stanovisko.

- (6) Očakáva sa, že SHARE-ERIC bude výrazným prínosom pre ostatné významné európske výskumné a inovačné iniciatívy týkajúce sa starnutia obyvateľstva, ako sú navrhovaná iniciatíva spoločného plánovania Dlhší a lepší život, spoločný program Pomoc starším alebo chorým osobám pri samostatnom bývaní a európske partnerstvo v oblasti inovácií zamerané na aktívne a zdravé starnutie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Jediný článok***Zriadenie SHARE-ERIC**

1. Týmto sa v súlade s nariadením (ES) č. 723/2009 zriaďuje Konzorcium pre európsku výskumnú infraštruktúru na vykonanie výskumu zdravia, starnutia a dôchodku v Európe pod názvom SHARE-ERIC.

SHARE-ERIC má právnu subjektivitu odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia a v každom členskom štáte požíva najširší možný rozsah spôsobilosti na právne úkony pridelený právnickým osobám podľa právnych predpisov príslušného členského štátu. Môže najmä nadobúdať, vlastníť a nakladať s hnutelným a nehnuteľným majetkom a duševným vlastníctvom, uzatvárať zmluvy a byť účastníkom súdnych konaní.

2. Stanovy SHARE-ERIC, dohodnuté medzi jeho členmi, sú pripojené k tomuto rozhodnutiu. Ich zmena a doplnenie podlieha ustanoveniam v stanovách a článku 11 nariadenia (ES) č. 723/2009. Stanovy musia byť verejne dostupné na webovej stránke ERIC a v jeho štatutárnom sídle.

3. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

4. Je záväzná v celom rozsahu a priamo uplatniteľná vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. marca 2011

*Za Komisiu
predseda*

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 206, 8.8.2009, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 347, 11.12.2006, s. 1.⁽³⁾ Ú. v. ES L 76, 23.3.1992, s. 1.

PRÍLOHA

STANOVY SHARE-ERIC

týkajúce sa zriadenia a prevádzky výskumu zdravia, starnutia a dôchodku v Európe (SHARE)

Obsah

- Článok 1: Zriadenie SHARE-ERIC
Článok 2: Štatutárne sídlo a pracovný jazyk
Článok 3: Úlohy
Článok 4: Zásady
Článok 5: Orgány organizácie a vedecké partnerské inštitúcie
Článok 6: Rada
Článok 7: Správna rada
Článok 8: Pôsobnosť
Článok 9: Príspevky
Článok 10: Ručenie a poistenie
Článok 11: Duševné vlastníctvo
Článok 12: Šírenie a používanie údajov SHARE
Článok 13: Obstarávanie a oslobodenie od daní
Článok 14: Zamestnanosť
Článok 15: Zmeny a doplnenia
Článok 16: Prístupenie
Článok 17: Trvanie existencie organizácie
Článok 18: Dostupnosť týchto stanov
Príloha 1: Vedecké partnerské inštitúcie a vedúci tímov v jednotlivých krajinách
Príloha 2: Vedecká monitorovacia rada
Príloha 3: Odhadované náklady na výskum a prevádzkové náklady
Príloha 4: Postup užšej súťaže

Rakúska republika,

Belgické kráľovstvo,

Česká republika,

Spolková republika Nemecko,

Holandské kráľovstvo,

ďalej len „zmluvné strany“,

ŽELAJÚC si posilniť postavenie Európy a zmluvných strán v oblasti výskumu vo svete a zintenzívniť vedeckú spoluprácu bez ohľadu na hranice vedných disciplín a štátne hranice,

ZOHLADŇUJÚC správu Európskej komisie Európskej rade z roku 2001 (dokument Rady 6997/01), podľa ktorej starnutie obyvateľstva a jeho sociálne a hospodárske dôsledky na rast a prosperitu patria k najnaliehavejším výzvam 21. storočia v Európe, pričom v tejto správe sa zdôrazňujú vážne infraštruktúrne rozdiely v chápaní starnutia jednotlivcov a obyvateľstva a vyzýva sa „preskúmať možnosť vykonania, v spolupráci s členskými štátmi, európskeho longitudinálneho výskumu starnutia“ s cieľom podporiť európsky výskum v oblasti starnutia,

OPIERAJÚC SA o súčasný prototyp výskumu zdravia, starnutia a dôchodku v Európe (SHARE), ktorý bol na základe plánu Európskeho strategického fóra o výskumných infraštruktúrach vybraný na aktualizáciu ako jedna z ústredných výskumných infraštruktúr Európskeho výskumného priestoru,

UZNÁVAJÚC, že tento nový medziodborový, medzinárodný a longitudinálny výskum s bezprecedentnou úrovňou kvality, pokiaľ ide o súvislosť, šírku a medzinárodnú porovnateľnosť, bude mať v budúcnosti veľký význam pre mnoho rôznych oblastí základných a aplikovaných vied, ako je demografia, ekonómia, epidemiológia, gerontológia, biológia, medicína, psychológia, verejné zdravotníctvo, politika v oblasti zdravia, sociológia a štatistika,

UZNÁVAJÚC, že tvorba verejných politík na základe dôkazov si vyžaduje aktuálnu dátovú infraštruktúru,

OČAKÁVAJÚC, že ďalšie krajiny sa zúčastnia na činnostiach vykonávaných spoločne na základe týchto stanov,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1

Zriadenie SHARE-ERIC

1. Zriadi sa distribuovaná Európska výskumná infraštruktúra pod názvom Výskum zdravia, starnutia a dôchodku v Európe (SHARE).
2. SHARE má právnu formu Konzorcia pre európsku výskumnú infraštruktúru (ERIC) založeného na základe ustanovenia nariadenia (ES) č. 723/2009 a jeho názov je SHARE-ERIC (ďalej len „organizácia“).

Článok 2

Štatutárne sídlo a pracovný jazyk

1. Štatutárnym sídlom organizácie je Tilburg, Holandsko.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že hneď ako nemecké orgány poskytnú potrebné vyhlásenie podľa článku 5 ods. 1 písm. d) nariadenia (ES) č. 723/2009, iniciujú zmenu a doplnenie stanov tak, aby sa štatutárne sídlo presunulo do Nemecka. Táto zmena a doplnenie nadobudne účinnosť až po skončení fázy I, ako sa vymedzuje v článku 8.
3. Pracovným jazykom organizácie je angličtina.

Článok 3

Úlohy

1. SHARE-ERIC vybuduje infraštruktúru mikroúdajov o domácnostiach a jednotlivcoch potrebných na pochopenie starnutia jednotlivcov a spoločnosti (ďalej len „výskum“). Jeho hlavné úlohy sú:
 - a) navrhnuť kľúčový nástroj výskumu, ktorým sa zachytia podstatné informácie o hospodárskych, zdravotných a rodinných/sociálnych podmienkach života jednotlivcov vo veku 50 rokov a starších a ich partnerov;
 - b) realizovať tento nástroj výskumu každé dva roky na paneli respondentov v každom účastníckom štáte a udržiavať kontakt so všetkými členmi panela v období medzi vlnami výskumu;
 - c) zostaviť zozbierané údaje do používateľsky príjemnej databázy dostupnej všetkým vedeckým výskumným pracovníkom s podmienkou dodržiavania príslušných obmedzení týkajúcich sa dôverylosti údajov a viesť túto databázu vrátane základného čistenia, imputácie a dokumentácie údajov.
2. Súčasný prototyp SHARE sa aktualizuje v troch rovinách:
 - a) predĺžením trvania výskumu SHARE s cieľom získať jedinečný panel, ktorý sleduje starnutie jednotlivcov a to, ako reagujú na zmeny v sociálnom a hospodárskom prostredí. Touto aktualizáciou sa doplní ďalších sedem vln, pričom jednotlivé vlny sa realizujú každé dva roky v troch fázach tak, ako sa vymedzuje v článku 8;
 - b) rozšírením pôsobnosti SHARE na všetky členské štáty EÚ;
 - c) zvýšením veľkosti vzorky SHARE, aby bolo možné výskum použiť aj na analýzy v rámci jednotlivých štátov. Vo všeobecnosti je veľkosť cieľovej vzorky 6 000 osôb vo veku 50 rokov a starších v každom členskom štáte.
3. SHARE plní svoje úlohy na neziskovej báze.

Článok 4

Zásady

1. SHARE navrhnuť výskumní pracovníci pre výskumných pracovníkov. Najvyššiu prioritu má špičková úroveň výskumu. Túto špičkovú úroveň SHARE z vedeckého hľadiska monitoruje nezávislá vedecká monitorovacia rada (príloha 2).
2. SHARE je nadnárodný výskum. Všetky rozhodnutia o koncepcii výskumu sa riadia princípom nadnárodnej porovnateľnosti v rámci SHARE. Rozhodnutia o koncepcii SHARE budú okrem toho ovplyvnené porovnateľnosťou s jeho sesterskými výskumami, najmä so štúdiou o zdraví a dôchodku v USA a s anglickou longitudinálnou štúdiou starnutia. Témy s nadnárodným výskumným potenciálom majú prednosť pred témami použiteľnými na jednotlivé krajiny.
3. SHARE zjednocuje ekonómiu, lekársku vedu a sociálnu vedu. Témy s medziodborovým výskumným potenciálom majú prednosť pred témami použiteľnými na jednotlivé odbory.
4. SHARE predstavuje longitudinálny výskum, ktorý sleduje starnutie jednotlivcov. Témy s longitudinálnym výskumným potenciálom majú prednosť pred témami použiteľnými na jednotlivé časové okamihy.

5. Výskumom na základe SHARE sa podporia politiky EÚ založené na dôkazoch, ako napríklad iniciatíva Európa 2020 Inovácie v Únii s cieľom pomôcť riešiť problémy spojené so starnutím obyvateľstva vo všetkých štátoch EÚ.

Článok 5

Orgány organizácie a vedecké partnerské inštitúcie

1. Orgánmi organizácie sú valné zhromaždenie (ďalej len „Rada“, článok 6) a správna rada (článok 7).
2. Na základe návrhu správnej rady a vzhľadom na zásady ustanovené v článku 4 si každá zmluvná strana vyberie výskumnú inštitúciu, ktorá je zodpovedná za realizáciu vedeckých úloh SHARE-ERIC vo svojom štáte (ďalej len „vedecká partnerská inštitúcia“).
3. Ak jedna z vedeckých partnerských inštitúcií poruší zásady ustanovené v článku 4, zmluvná strana môže na návrh správnej rady vymeniť túto vedeckú partnerskú inštitúciu.
4. Správna rada si pri návrhu alebo výmene vedeckej partnerskej inštitúcie vyžiada poradenstvo od vedeckej monitorovacej rady (príloha 2).
5. Aktuálne vedecké partnerské inštitúcie sú uvedené v prílohe 1.

Článok 6

Rada

1. Každú zmluvnú stranu v rade zastupujú maximálne dvaja delegáti. Delegátov v rade vymenúva a odvoláva zmluvná strana. Každá zmluvná strana písomne a bezodkladne informuje predsedu rady o menovaní alebo odvolaní svojich delegátov v rade.
2. Každá zmluvná strana má v rade jeden hlas. Rozhodnutia sa prijímajú jednoduchou väčšinou hlasov okrem prípadov, ktoré sú vymedzené v týchto stanovách. V prípade rovnosti hlasov rozhoduje hlas hostiteľskej krajiny.
3. Rada si volí predsedu a podpredsedu z delegácií zmluvných strán na obdobie dvoch rokov. Svojim zvolením sa predseda a podpredseda stávajú *supra partes* (nestraní) a opúšťajú svoje delegácie. Zmluvné strany dotknuté týmto odchodom menujú ďalšieho delegáta za svojho zástupcu v rade.
4. Rada zasadá minimálne raz za rok. Zasadnutia rady zvoľáva predseda rady. Zasadnutia rady sa zvoľajú aj na žiadosť aspoň dvoch zmluvných strán. Mimoriadne zasadnutia rady sa môžu zvolať aj na žiadosť koordinátora (článok 7), ak si to vyžadujú záujmy organizácie.
5. Rada prijíma a schvaľuje výročnú správu, účtovnú závierku a ročný plán výdavkov, ktoré predkladá správna rada. Rada minimálne raz ročne preskúma skutočné a predpokladané náklady na výskum a prevádzkové náklady. Rada môže jedhlasne schváliť úpravu príspevkov na tieto ostatné bežné náklady v ročnom pláne výdavkov, ktoré nie sú pokryté žiadnym iným zdrojom financovania (článok 9 ods. 5).
6. Rada prijíma a berie na vedomie ročný plán činností, ktorý obsahuje široké vedecké ciele SHARE, zameranie výskumu v nadchádzajúcej vlne, postup certifikácie, ako aj harmonogram výskumu a šírenia. Každé dva roky jej vedecká monitorovacia rada podáva správu.
7. Rada volí kvalifikovaným hlasovaním (aspoň dve tretiny zmluvných strán) koordinátora, oblastného koordinátora a ďalších členov správnej rady podľa článku 7 na základe nominácií vedeckých partnerských inštitúcií.
8. Štáty, ktoré sa prihlásili k SHARE-ERIC podpísaním Memoranda o porozumení pri príprave výskumu o zdraví, starnutí a dôchodku v Európe (15. júla 2009), sa môžu stať členmi rady bez hlasovacieho práva ako pozorovatelia do momentu prístúpenia k SHARE-ERIC podľa článku 16.

Článok 7

Správna rada

1. Správnu radu tvorí maximálne šesť členov vrátane:
 - a) riaditeľa SHARE (ďalej len „koordinátor“);
 - b) troch oblastných koordinátorov zastupujúcich tri vedecké oblasti SHARE (ekonómia, zdravie a sociálne/rodinné siete);
 - c) prípadne ďalších vedcov zastupujúcich dôležitú vedeckú oblasť alebo dôležité operačné stredisko SHARE.
2. Členovia správnej rady musia byť medzinárodne uznávaní výskumní pracovníci so skúsenosťami s výskumom starnutia a/alebo riadením výskumov.

3. Správna rada navrhuje rade všetky strategické a rozpočtové rozhodnutia. Je zodpovedná za všetky finančné a riadiace postupy, ktorými sa zachováva vedecká integrita, nadnárodná porovnateľnosť a celková rovnováha koncepcie výskumu SHARE. Konkrétne je zodpovedná za financie a výsledky, ako aj za dodržiavanie právnych požiadaviek, ako sú dôvernosc údajov a bezpečnostné predpisy na európskej úrovni.
4. Správna rada podáva rade výročnú správu o stave výskumu, navrhuje ročný plán výdavkov a činností a pripravuje účtovnú závierku.
5. Koordinátor vedie správnu radu a je právnym zástupcom SHARE-ERIC. Koordinátor je zodpovedný za realizáciu výskumu a za zachovávanie rovnako vysokých metodických štandardov vo všetkých účastníckych štátoch.
6. Oblastní koordinátori sú zodpovední za vedeckú excelentnosť výskumu vo svojich príslušných vedeckých oblastiach. Konkrétne sú zodpovední za návrh dotazníka vo svojich príslušných oblastiach a za integritu údajov poskytnutých vedeckej obci.
7. Správna rada si bude vyžadovať poradenstvo od externých odborníkov a zriadi vedeckú radu, ktorá bude poskytovať poradenstvo vo všetkých vedeckých otázkach (Vedecká monitorovacia rada). Táto rada bude nezávislá od organizácie (príloha 2).
8. Vzťahy medzi správnu radou a vedeckými partnerskými inštitúciami sa riadia na základe dohody o konzorcium.

Článok 8

Pôsobnosť

1. Organizácia sa vzťahuje na obdobie výskumu počas siedmich vln rozdelených na tri fázy:
 - a) Počas fázy I organizácia uskutoční v plnom rozsahu úvodnú vlnu výskumu v rokoch 2010 a 2011 na základe koncepcie vytvorenej v prípravnej fáze.
 - b) Počas fázy II organizácia uskutoční v plnom rozsahu tri dodatočné vlny výskumu v rokoch 2012/2013, 2014/2015 a 2016/2017, aktualizuje koncepciu na najvyššiu úroveň a rozšíri údaje.
 - c) Na základe úspešného vedeckého vyhodnotenia organizácia počas fázy III uskutoční v plnom rozsahu tri ďalšie vlny výskumu v rokoch 2018/2019, 2020/2021 a 2022/2023, aktualizuje koncepciu na najvyššiu úroveň a rozšíri údaje.

Článok 9

Príspevky

1. Príspevky zmluvných strán pokrývajú náklady na sedem vln výskumu v každej krajine plus na koordináciu a bežné náklady, ako sú náklady na aktualizáciu koncepcie, šírenie údajov v súvislosti so siedmimi vlnami zberu údajov a rozpočty koordinátora, oblastných koordinátorov a vedeckej monitorovacej rady.
2. Príspevky zmluvných strán pokrývajú štyri druhy nákladov: (A) náklady na výskum v každej krajine, (B) prevádzkové náklady na výskum v každej krajine, (C) náklady na koordináciu a (D) ďalšie bežné náklady, pokiaľ nie sú pokryté z iných zdrojov financovania. Tabuľka s predbežnými odhadmi týchto nákladov počas fázy I predstavuje prílohu 3.
3. Každá zmluvná strana poskytne SHARE-ERIC priamo alebo prostredníctvom vedeckej partnerskej inštitúcie, za ktorú je zodpovedná, k dispozícii prostriedky na pokrytie podielu príslušnej krajiny na nákladoch na výskum (stĺpec A predbežných odhadov v prílohe 3).
4. Každá zmluvná strana poskytne vedeckej partnerskej inštitúcii, za ktorú je zodpovedná, k dispozícii prostriedky na pokrytie podielu príslušnej krajiny na prevádzkových nákladoch (stĺpec B predbežných odhadov v prílohe 3).
5. Spolková republika Nemecko financuje náklady na koordináciu výskumu (stĺpec C predbežných odhadov v prílohe 3).
6. Každá zmluvná strana poskytuje príspevky do SHARE-ERIC za tú časť ostatných bežných nákladov na výskum, ktoré nie sú pokryté zo žiadnych iných zdrojov financovania. Podiel každej zmluvnej strany je úmerný hrubému národnému dôchodku na obyvateľa podľa najnovších údajov Eurostatu s podmienkou, že podiel žiadnej zmluvnej strany nesmie byť nižší ako 0,5-násobok a vyšší ako 1,5-násobok priemerného podielu. Podrobné zloženie ostatných bežných nákladov sa uvedie v ročnom pláne výdavkov (stĺpec D predbežných odhadov v prílohe 3).
7. SHARE-ERIC alebo vedecké partnerské inštitúcie môžu ako konzorcium reagovať na výzvy na predkladanie návrhov uverejnené Európskou komisiou, Národným inštitútom USA pre starnutie a ďalšími nadnárodnými a vnútroštátnymi financujúcimi organizáciami poskytujúcimi finančné prostriedky na projekt ako celok. Týmto finančnými prostriedkami sa môže uhrádzať aj časť alebo celková suma bežných nákladov uvedených v stĺpci D prílohy 3.

Článok 10

Ručenie a poistenie

1. Finančné ručenie členov za dlhy ERIC je obmedzené ich príspevkami do SHARE-ERIC a dohodne sa v ročných plánoch výdavkov.
2. SHARE-ERIC prijme primerané opatrenia na poistenie rizík týkajúcich sa najmä vybudovania a prevádzkovania výskumu.

Článok 11

Duševné vlastníctvo

1. V súlade s cieľmi týchto stanov sa pod pojmom „duševné vlastníctvo“ rozumie pojem vymedzený v článku 2 Dohovoru o zriadení Svetovej organizácie duševného vlastníctva podpísaného 14. júla 1967.
2. SHARE-ERIC je vlastníkom výskumu a všetkých práv duševného vlastníctva, ktoré vyplývajú zo zriadenia tohto výskumu.
3. Pokiaľ ide o otázky duševného vlastníctva, vzťahy medzi zmluvnými stranami sa riadia vnútroštátnymi právnymi predpismi zmluvných strán.

Článok 12

Šírenie a používanie údajov SHARE

1. SHARE-ERIC bezodkladne po vyčistení, imputácii a dokumentácii rozšíri zozbierané údaje vo vedeckej obci.
2. Používanie údajov SHARE je bezplatné pre celú vedeckú obec. Správna rada zostaví radu používateľov, ktorá zastupuje záujmy používateľov z radov vedcov, pričom sa zohľadňujú odporúčania vedeckej monitorovacej rady.
3. Na používanie a zber údajov SHARE sa vzťahujú vnútroštátne predpisy a predpisy EÚ týkajúce sa ochrany údajov. Používatelia, ktorí nepodliehajú právnym predpisom EÚ, smú používať údaje SHARE pod podmienkou podpísania vyhlásenia o dôvernosti údajov v súlade s formulárom poskytnutým Európskou komisiou (Ú. v. ES L 6, 10.1.2002, s. 52).

Článok 13

Obstarávanie a oslobodenie od daní

1. SHARE-ERIC zaobchádza s účastníkmi obstarávania alebo uchádzačmi rovnakým a nediskriminačným spôsobom, nezávisle od toho, či sú, alebo nie sú usadení v Európskej únii. Celý postup obstarávania rešpektuje zásady transparentnosti, nediskriminácie a hospodárskej súťaže.
2. Vo všeobecnosti je obstarávanie zo strany SHARE-ERIC predmetom smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby ⁽¹⁾ s prahovými sumami zmenenými a doplnenými nariadením Komisie (ES) č. 1422/2007 ⁽²⁾ alebo ďalšími zmenami a doplneniami, ako aj uplatniteľných vnútroštátnych predpisov o obstarávaní.
3. Na obstarávanie služieb v oblasti výskumu a vývoja na účely výskumu z ktorých bude profitovať celá vedecká obec a ktoré v plnom rozsahu uhrádza SHARE-ERIC, sa uplatňuje článok 16 písm. f) smernice 2004/18/ES prostredníctvom postupu užšej súťaže (príloha 4). Pri takýchto postupoch užšej súťaže, rokovacích konaniach s uverejnením oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania a v prípade súťažného dialógu môžu verejní obstarávatelia obmedziť počet vhodných záujemcov, ktorých vyzvú na predloženie ponuky, na rokovanie alebo na vedenie dialógu za predpokladu, že je k dispozícii dostatočný počet vhodných kandidátov.
4. Oslobodenia od dane vyplývajúce zo smernice 2006/112/ES sa obmedzujú na dane z pridanej hodnoty v prípade tovarov a služieb v oblasti výskumu a vývoja na účely výskumu, ktoré sú určené na oficiálne použitie, presahujú hodnotu 250 EUR, poskytujú úžitok celej vedeckej obci a sú v plnom rozsahu hražené zo strany SHARE-ERIC. Žiadne iné obmedzenia sa neuplatňujú.

Článok 14

Zamestnanosť

1. SHARE-ERIC je zamestnávateľ podporujúci rovnosť príležitostí. Pracovné zmluvy sa riadia vnútroštátnymi právnymi predpismi krajiny, v ktorej sú zamestnanci zamestnaní.
2. Pri dodržaní požiadaviek vnútroštátnych právnych predpisov každá zmluvná strana v rámci svojej pôsobnosti uľahčí pohyb a pobyt štátnych príslušníkov krajín zmluvných strán zúčastňujúcich sa na úlohách SHARE-ERIC, ako aj ich rodinných príslušníkov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 317, 5.12.2007, s. 34.

Článok 15**Zmeny a doplnenia**

1. Rada má právomoc zmeniť tieto stanovky a ich prílohy kvalifikovaným hlasovaním. Na zmenu a doplnenie týchto článkov a príloh sa vyžaduje dvojtretinová väčšina. Dátum každej zmeny a doplnenia sa zaznamená v týchto stanovách.
2. Stanovky SHARE-ERIC musia byť vždy v súlade s nariadením (ES) č. 723/2009 o právnom rámci Spoločenstva pre Konzorcium pre európsku výskumnú infraštruktúru a ďalšími platnými európskymi právnymi predpismi a inými právnymi predpismi.

Článok 16**Pristúpenie**

1. Po nadobudnutí účinnosti týchto stanov k nim môže pristúpiť každá vláda so súhlasom dvoch tretín zmluvných strán v Rade na základe dohodnutých podmienok. Podmienky pristúpenia sú predmetom dohody medzi zmluvnými stranami a prístupujúcou vládou alebo skupinou vlád.
2. Na základe návrhu správnej rady a vzhľadom na zásady ustanovené v článku 4 si každá prístupujúca zmluvná strana vyberie výskumnú inštitúciu, ktorá je zodpovedná za realizáciu vedeckých úloh SHARE-ERIC v tomto štáte.
3. Správna rada si pri návrhu vedeckej partnerskej inštitúcie vyžiada poradenstvo od vedeckej monitorovacej rady.

Článok 17**Doba trvania organizácie**

1. Organizácia sa zriaďuje na obdobie do 31. decembra 2024. Zahŕňa fázy I, II a III podľa článku 8.
2. Zmluvná strana môže odstúpiť z organizácie po fáze I alebo fáze II.
3. Organizácia môže byť zrušená na základe návrhu s uvedením postupu a harmonogramu schváleného dvojtretinovou väčšinou v Rade, a to najmä v prípade, ak organizácia prijme rozhodnutie o nerealizácii fázy III.
4. Európska komisia sa upovedomí o takomto rozhodnutí do 10 dní od prijatia rozhodnutia, a to v súlade s článkom 16 nariadenia (ES) č. 723/2009.

Článok 18**Dostupnosť týchto stanov**

Tieto stanovky sa verejne sprístupnia na webovej stránke SHARE-ERIC v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 723/2009.

PRÍLOHA 1

VEDECKÉ PARTNERSKÉ INŠTITÚCIE A VEDÚCI TÍMOV V JEDNOTLIVÝCH KRAJINÁCH

Krajina	Účastnícke organizácie	Stručný opis
Rakúsko	Univerzita v Linzi, Katedra ekonómie	Katedra ekonómie na univerzite v Linzi riadi rakúsku účasť na projekte SHARE. Jej výskum sa zameriava na ekonómiu práce, verejnú ekonómiu a problémy dôchodkovej reformy, ako aj na ekonómiu životného prostredia. Katedru zastupuje Rudolf Winter-Ebmer, profesor ekonómie a špecialista v oblasti empirickej ekonómie práce.
Belgicko	Univerzita v Antverpách (CSP)	Hlavným cieľom CSP je štúdia primeranosti sociálnych politík. Jeho výskum sa opiera prevažne o rozsiahle socio-ekonomické výskumy domácností. Karel van den Bosch, vedúci výskumný pracovník, bude riadiť belgický tím.
Belgicko	Univerzita v Lutychu, CREPP	Hlavné oblasti, na ktoré sa CREPP špecializuje, sú sociálne zabezpečenie, dôchodkové správanie, ako aj blahobyt starších ľudí a medzigeneračné transfery. Sergio Perelman je zodpovedný za koordináciu projektu SHARE vo frankofónnej komunite v Belgicku.
Česká republika	CERGE-EI, Praha	CERGE-EI je plne akreditované v Spojených štátoch aj Českej republike. Hlavné oblasti expertízy sú sociálne, ekonomické a politické zmeny v štátoch strednej a východnej Európy a v regióne bývalého Sovietskeho zväzu. Radim Boháček bude viesť český tím.
Nemecko	Univerzita v Mannheime, Mannheimský výskumný inštitút ekonómie starnutia (MEA)	MEA je svetoznáme centrum excelentnosti v oblasti ekonómie starnutia. Oblasť výskumu sú úspory, sociálne poistenie a verejná politika, makroekonomické dosahy starnutia obyvateľstva a verejné zdravie. MEA zastupuje jeho riaditeľ Axel Börsch-Supan, ktorý koordinoval skupinu projektov SHARE.
Holandsko	Univerzita v Tilburgu Netspar	Netspar je vedecká sieť pre štúdie o dôchodkových dávkach, starnutí a dôchodku, napojená na Fakultu ekonómie a podnikového hospodárstva univerzity v Tilburgu. Jej generálny riaditeľ Frank van der Duyn Schouten bude viesť holandský tím SHARE.

PRÍLOHA 2

VEDECKÁ MONITOROVACIA RADA

Článok 1

Zriadenie

Správna rada zostaví poradnú radu s najmenej šiestimi vynikajúcimi, nezávislými a skúsenými vedcami (ďalej len „Vedecká monitorovacia rada“) na účely poskytovania externého poradenstva v prospech výskumu s cieľom kontrolovať kvalitu práce výskumného konzorcia a poskytovať pravidelné poradenstvo Rade a výskumnému konzorciu.

Článok 2

Nezávislosť

Vedecká monitorovacia rada je nezávislá od SHARE-ERIC.

Článok 3

Úlohy

1. Hlavnou úlohou vedeckej monitorovacej rady je monitorovať vedeckú kvalitu SHARE. Aspoň raz ročne by mala poskytovať spätnú väzbu správnej rade a výskumnému konzorciu.
2. Vedecká monitorovacia rada každé dva roky vydáva pre radu písomnú správu o SHARE-ERIC. V tejto správe sa takisto hodnotia služby poskytované používateľom údajov SHARE.
3. Na začiatku a približne po troch rokoch vedecká monitorovacia rada zrealizuje dôkladné preskúmanie vedeckej stratégie SHARE, v rámci ktorého sa bude venovať inovatívnym oblastiam a spôsobom zberu údajov.

Článok 4

Členovia

1. Členovia vedeckej monitorovacej rady podľa vlastného uváženia zvolia nových členov, ktorí budú dostatočne zastupovať všetky vedecké oblasti zastrešované SHARE.
2. Minimálne jeden člen musí byť výskumným pracovníkom anglickej longitudinálnej štúdie starnutia (ELSA), aby sa zabezpečila úzka spolupráca s týmto výskumom a aby sa získalo ďalšie poradenstvo a usmernenie na základe skúseností z tejto štúdie.
3. Minimálne jeden člen musí byť výskumným pracovníkom štúdie o zdraví a dôchodku v USA (HRS), aby sa zabezpečila úzka spolupráca s týmto výskumom a aby sa získalo ďalšie poradenstvo a podpora na základe skúseností z tejto štúdie.
4. Aktuálnym predsedom vedeckej monitorovacej rady je Arie Kapteyn.
5. Ďalšími súčasnými členmi a oblasťami, ktoré zastupujú, sú:

Orazio Attanasio (príjem, spotreba, úspory)

Lisa Berkman (sociálna epidemiológia a biomarkery)

Nicholas Christakis (medicínska sociológia a administratívne údaje)

Mick Couper (metódy výskumu, metódy šírenia údajov a nové technológie)

Michael Hurd (úspory a zdravie, prístup k údajom a kvalita údajov; harmonizácia s HRS)

Daniel McFadden (metodika výskumu)

Norbert Schwarz (psychológia výskumu a metodika prístupu k údajom)

Andrew Steptoe (biomarkery, harmonizácia s ELSA).

Článok 5

Rozpočet

1. Predsedovi vedeckej monitorovacej rady sa poskytuje rozpočet v súlade s článkom 9 ods. 1 stanov SHARE-ERIC na cestovné výdavky a honoráre pre členov rady. Predseda vedeckej monitorovacej rady používa rozpočet výlučne podľa vlastného uváženia.
 2. Súčasný ročný rozpočet predstavuje 30 000 EUR. Technickú správu rozpočtu zabezpečuje personál správnej rady.
-

PRÍLOHA 3

PREDBEŽNÉ ODHADY NÁKLADOV NA FÁZU I (VLNA 4)

V tejto prílohe sa uvádzajú predbežné odhady nákladov na priebeh vlny 4 SHARE v rokoch 2010 a 2011, t. j. počas fázy I v súlade s článkom 8 ods. 1 Kategórie nákladov odkazujú na článok 9 (Príspevky). Táto príloha nepredstavuje ročný plán výdavkov vyžadovaný v článku 6 ods. 5, ale slúži ako počiatočný bod pre tento plán, ktorý pripraví správna rada po zriadení SHARE-ERIC.

A): Predbežné odhady nákladov na výskum pripravil riadiaci tím SHARE na základe nákladov na výskum z rokov 2006 a 2008. Pokiaľ ide o nové štáty, predbežné odhady sú založené na nákladoch v porovnateľných štátoch.

B): Predbežné odhady prevádzkových nákladov sú založené na 2 zamestnancoch (prepočítané na plný pracovný úväzok) v každom štáte so mzdami podľa programu EÚ Marie Curie a na odhadoch cestovných nákladov, nákladov na ubytovanie a stravu, ako aj režijných nákladov v každom štáte na základe vln z roku 2006 a 2008.

Predbežné odhady prevádzkových nákladov pre Rakúsko, Českú republiku, Francúzsko, Nemecko a Poľsko poskytli dotknuté krajiny. Ich odhady prevádzkových nákladov môžu zahŕňať väčší alebo menší počet zamestnancov, ako sa predpokladá v odhadoch manažmentu SHARE.

C): Odhad nákladov na koordináciu pre Nemecko sa opiera o vlny z rokov 2006 a 2008.

D): Odhady príspevkov štátov na všetky ostatné bežné náklady sa opierajú o vlny z rokov 2006 a 2008 a každému štátu boli pridelené podľa článku 9 ods. 5 Ak však ďalšie financujúce organizácie ako Európska komisia alebo Národný inštitút USA pre starnutie prispievajú na tieto náklady prostredníctvom grantov alebo osobitných zmlúv, tieto náklady môžu byť výrazne nižšie alebo dokonca nulové.

Odhad nákladov na vlnu 4 (2010 – 2011) podľa štátov a zdrojov

(v tis. EUR)

	(A) Náklady na výskum vzorky 6 000 osôb	(B) Prevádzkové náklady (personál, cestovné režijné náklady)	(C) Náklady na koordi- náciu v Nemecku	(D) Maximálny podiel na ostatných bežných nákladoch	Spolu
Rakúsko	1 006	322		109	1 438
Belgicko	778	318		99	1 194
Česká republika	338	167		71	576
Dánsko	892	409		105	1 406
Estónsko	460	243		59	761
Francúzsko	1 024	327		97	1 448
Nemecko	784	314	1 887	102	3 087
Grécko	602	285		84	971
Maďarsko	460	243		55	758
Írsko	1 024	339		126	1 490
Izrael	602	285		79	966
Taliansko	782	322		88	1 191
Luxembursko	1 556	358		145	2 059
Holandsko	794	314		117	1 224
Poľsko	453	226		50	730
Portugalsko	602	285		66	953
Slovinsko	460	243		79	781

(v tis. EUR)

	(A) Náklady na výskum vzorky 6 000 osôb	(B) Prevádzkové náklady (personál, cestovné režijné náklady)	(C) Náklady na koordi- náciu v Nemecku	(D) Maximálny podiel na ostatných bežných nákladoch	Spolu
Španielsko	786	300		91	1 177
Švédsko	1 024	339		107	1 471
Švajčiarsko	1 556	358		122	2 036
SPOLU	15 983	5 997	1 887	1 851	25 719

PRÍLOHA 4

POSTUP UŽŠEJ SÚŤAŽE

Na všetky služby výskumu a vývoja na účely výskumu, z ktorých má úžitok celá vedecká obec a ktoré v plnom rozsahu uhrádza SHARE-ERIC, sa uplatňuje tento postup užšej súťaže.

Služby výskumu a vývoja na účely výskumu zahŕňajú tie služby výskumu a vývoja, ktoré sú nevyhnutné na zachovanie a zlepšovania úrovne technológie výskumu. Zahŕňajú okrem iného vývoj softvéru na účely výskumu, prieskum o metodike výskumu a prípravu inovačných techník rozhovorov a ich praktické uplatňovanie.

Opis obstarávaných služieb sa musí pred začatím postupu obstarávania uverejniť v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania. Verejní obstarávatelia v tomto oznámení uvedú objektívne a nediskriminačné kritériá alebo pravidlá, ktoré majú v úmysle uplatniť, minimálny počet záujemcov, ktorých majú v úmysle pozvať, prípadne aj ich maximálny počet.

Verejná súťaž sa môže obmedziť na troch potenciálnych poskytovateľov. Ak na trhu obstarávaných služieb existujú traja alebo menej ako traja poskytovatelia, do verejnej súťaže musia byť zapojení všetci poskytovatelia.

Výber spomedzi uchádzačov je založený na najnižšej ponukovej cene a najvyššej úrovni kvality služby. Úroveň kvality služieb sa vymedzuje podľa uvedeného opisu obstarávaných služieb v bode 1.

Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK